

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Abteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione tecnica e patrimoniale  
Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni  
Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung")

**Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**(Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2  
Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 vom/del 13.06.2017  
Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale Nr. 2020-000056 vom/del 31.01.2020)

Gegenstand/Oggetto:

BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – NEUE KLINIK

**AMBULANTE TAGESOPERATIONSSÄLE STOCKWERK 0.A – DURCHFÜHRUNG DER ANPASSUNGSARBEITENARBEITEN: BAUARBEITEN**  
– Krankenhaus Bozen – Neue Klinik

COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA

**LOCALI CHIRURGIA AMBULATORIALE PIANO 0.A – ESECUZIONE DEI LAVORI ADEGUAMENTO: OPERE EDILI – Ospedale di Bolzano**  
– Nuova clinicaCUP: **B43B97000000003**CIG: **B355B00512**PRATICA: **UNC-2024-20**Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind /  
Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Bauleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Leistungen zur Anpassung der ambulanten Tagesoperationssäle, siehe Kostenvoranschlag vom 07.09.2024 (Prot. 0117321 vom 24.09.2024) sowie die wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit der Kosten vom 09.09.2024 / Caratteristiche delle opere da acquistare e principali condizioni contrattuali: Prestazioni per l'adeguamento dei locali di chirurgia ambulatoriale, vedasi preventivo del 07.09.2024 (Prot. 0117321 del 24.09.2024) nonché valutazione tecnico-economica di congruità del 09.09.2024.

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO (Warenkategorien zur Zeit noch nicht definiert)
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/de-libera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/de-libera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Bauleistungen / Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D

Lorenz-Böhler-Straße, 5 | 39100 Bozen

Tel. 0471 435314

<http://www.sabes.it> | [unc\\_afn@sabes.it](mailto:unc_afn@sabes.it)

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb

St.-Nr./MwSt.-Nr. 00273750211

via Lorenz Boehler, 5 | 39100 Bolzano

tel. 0471 435314

<http://www.sabes.it> | [unc\\_afn@sabes.it](mailto:unc_afn@sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Cod. fisc./P. IVA 00773750211

<p>10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente</p> <p>a) Direktvergabe – Affidamento diretto</p> <p>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando</p> <p>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta</p> <p>d) Offenes Verfahren – Procedura aperta</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/>A, B, C o D</p>
<p>11. Eigenregie – Amministrazione diretta</p>	<p>JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/>NEIN/NO</p>
<p>12. Annahme des Nichtvorliegens eines sicheren grenzüberschreitenden Interesses - Presunzione di assenza di un interesse transfrontaliero certo</p>	<p>JA, da es ein Auftrag mit einem Wert unter Euro 140.000,00 ist (s. Leitlinie Nr. 10 Autonome Provinz Bozen i.g.F.) / SI, in quanto si tratta di appalto di importo inferiore ad euro 140.000,00 (v. Linea Guida PAB n. 10 s.m.i.)</p>
<p>13. Teilnahmevoraussetzungen – requisiti di partecipazione</p>	<p>Allgemeine Voraussetzungen (Artt. 94-95 G.v.D. Nr. 36/2023) / Requisiti generali (artt. 94-95 D.Lgs. n. 36/2023)</p>
<p>14. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati</p>	<p>BIN srl, c.f. e part. IVA 03140110218, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via Galvani, 6/A</p>
<p>15. Auftragnehmer – Fornitore del servizio</p>	<p>BIN srl, c.f. e part. IVA 03140110218, con sede in 39100 Bolzano (BZ), via Galvani, 6/A</p>
<p>16. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/>Dringlichkeit/Urgenza</p> <p>Mit gegenständlichem Akt wird der Auftrag für die Anpassung der ambulanten Tagesoperationssäle im Stockwerk 0.A der Neuen Klinik direkt an oben genannten Wirtschaftsteilnehmer vergeben.</p> <p>Der Zuschlag erfüllt die Voraussetzungen für die Direktvergabe laut Art. 17 Abs. 1 Buchstabe a) und Art. 26 Abs. 3-5 des Landesgesetzes 16/2015 sowie laut Art. 50 Abs. 1 Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekrets 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gegenständlicher Auftrag hat die Ausführung von Bauarbeiten zum Gegenstand;</li> <li>- Der angebotene Betrag von € 29.293,52 (ohne MwSt.) liegt unter der Schwelle von € 140.000,00;</li> <li>- Der Wirtschaftsteilnehmer hat vorangegangene Erfahrungen, die für die Ausführung der Vertragsleistungen geeignet sind, da sie letzteren gleichwertig sind. Er ist im telematischen Verzeichnis von Wirtschaftsteilnehmern eingeschrieben und deswegen ist es für die Verwaltung daher aus Kosten- und Zeitgründen vorteilhaft, sich an oben genannten Wirtschaftsbeteiligten zu wenden.</li> </ul> <p>Bei zahlreichen Treffen, Vor-Ort-Besichtigungen und dem Austausch von Mitteilungen mit der geschäftsführenden Ärztlichen Direktorin, dem Sanitätskoordinator, dem koordinierenden Pflegedienstleiter und zahlreichen Primären entstand die dringende Notwendigkeit von Änderungen und Ergänzungen der Anlagen gegenüber dem tatsächlichen Zustand in den drei Räumlichkeiten, um spezialisierte Dienstleistungen erbringen zu können, die ursprünglich bei der Errichtung dieser Räumlichkeiten nicht vorgesehen waren. Nach Angaben des ehemaligen Ressortdirektors für Gesundheit, Breitband und Genossenschaft vom 30.11.2023 und nach dem am 04.12.2023 eingegangenen Antrag des geschäftsführenden Bezirksdirektors, müssen die Arbeiten zügig durchgeführt und möglichst bis Ende 2024 abgeschlossen werden. Die für die Durchführung dieser Arbeiten zur Verfügung stehende Zeit wird daher reduziert, da die Finanzierung am 04.03.2024 bereitgestellt wurde und da die letzten Angaben der ärztlichen Direktion und des Pflegekoordinators jeweils am 14.05.2024 und am 11.09.2024 eingegangen wurden.</p> <p>/</p> <p>Con il presente atto, i lavori relativi all'adeguamento dei locali di chirurgia ambulatoriale del piano 0.A nella Nuova Clinica vengono affidati direttamente al suindicato operatore economico.</p> <p>L'aggiudicazione è conforme ai requisiti richiesti per l'affidamento diretto dall'art. 17 co. 1 lett. a) e art. 26 co. 3-5 della Legge Provinciale 16/2015 nonché dall'art. 50 co. 1 lett. b) del Decreto Legislativo 36/2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il presente incarico ha ad oggetto l'esecuzione di lavori;</li> <li>- L'importo offerto di € 29.293,52 (al netto di IVA) è inferiore rispetto alla soglia di € 140.000,00;</li> <li>- L'operatore economico risulta iscritto all'elenco telematico degli operatori economici da invitare e pertanto è vantaggioso, in termini di costi e di tempo, per l'Amministrazione rivolgersi al suindicato operatore economico.</li> </ul> <p>Nel corso di numerosi incontri, sopralluoghi e scambio di comunicazioni con la Direttrice Medica reggente, il Coordinatore sanitario, il Dirigente tecnico-assistenziale Coordinatore e numerosi primari è emersa l'urgente esigenza di eseguire delle modifiche e delle integrazioni impiantistiche, rispetto allo stato di fatto, nei tre locali per consentire lo svolgimento di prestazioni specialistiche inizialmente non previste in fase di costruzione di tali locali. Secondo le indicazioni pervenute anche da parte dell'ex Direttore del Dipartimento Salute, Banda larga e Cooperativa nella riunione del 30.11.2023 e la richiesta pervenuta in data 04.12.2023 da parte del Direttore reggente del Comprensorio, i lavori devono essere eseguiti rapidamente e possibilmente essere conclusi entro la fine del 2024. Il tempo disponibile per l'esecuzione di tali opere è pertanto ridotto, considerato anche che il finanziamento si è reso disponibile il 04.03.2024 e che le ultime indicazioni di dettaglio da parte della</p>

	direzione medica e dal coordinatore infermieristico sono pervenute rispettivamente in data 14.05.2024 e 11.09.2024.
17. Aufteilung in Lose – Suddivisione in lotti	JA/SI <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO einzige Leistung/unica prestazione
18. Zuschlagskriterium – Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / Affidamento diretto
19. Interferenzen – interferenze	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI –NEIN/NO
20. Höhe der endgültigen Sicherheit (falls geschuldet) - Misura della garanzia definitiva (se dovuta)	Nicht geschuldet gemäß Art. 36 LG 16/2015 / Non dovuta ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015
21. Allfällige Angaben über den Unterauftrag - Eventuali indicazioni sul subappalto	Keine Angabe/Nessuna indicazione
22. Preisrevisionsklausel - Clausola di revisione dei prezzi	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI –NEIN/NO <i>Qualora nel corso di esecuzione del contratto, al verificarsi di particolari condizioni di natura oggettiva, si determina una variazione, in aumento o in diminuzione, del costo dei beni superiore al cinque per cento, dell'importo complessivo, i prezzi sono aggiornati, nella misura dell'ottanta per cento della variazione, in relazione alle prestazioni da eseguire. Ai fini del calcolo della variazione dei prezzi si utilizzano, con riguardo ai contratti di lavori, gli indici sintetici di costo di costruzione (bando-tipo ANAC n. 1/2023).</i>
23. Preisvorauszahlung - Anticipazione del prezzo	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI –NEIN/NO
24. Vertragsbetrag ohne MwSt. / Importo contrattuale senza IVA davon Sicherheitskosten / di cui oneri di sicurezza Abschlag / Ribasso Option /Opzione	<b>€ 29.293,52</b> € 1.200,00 0,00% /
25. Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41 Abs. 14 G.v.D. 36/2023 / Costi della manodopera di cui all'art. 41 co. 14 D.lgs. 36/2023	28,27%
26. Angabe des anwendbaren Kollektivvertrags gemäß Art. 11 Abs. 1 G.v.D. 36/2023 / Indicazione del contratto collettivo applicabile ai sensi dell'art. 11 co. 1 D.lgs. 36/2023	Bauhandwerk/Edilizia artigianato
27. Direktvergabe, die durch Mittel des PNRR oder des PNC (Art. 47 Abs. 1 Gesetz 108/2021) voll- oder teilfinanziert werden /Affidamento diretto finanziato in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 47 co. 1 Legge 108/2021)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
28. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Kapitel für die Finanzierung / Capitolo per il finanziamento: 5879/2020 D190009257 POS 2 ( <b>€ 21.521,90</b> ) e 5882/2020 PUNTO 1 20 NC ( <b>€ 10.700,97</b> )
Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio Der Einzige Projektverantwortliche – Il responsabile unico di progetto (Dr. Ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:

G. Nr. 241/1990; LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; G. Nr. 123/2007; G.v.D. Nr. 81/2008; D.P.R. Nr. 62/2013; LG Nr. 16/2015; G.v.D. Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschlüsse und Anwendungsrichtlinien LR.

L. n. 241/1990; LP n.17/1993; LP n. 7/2001; LP n. 14/2001; LP n. 1/2002; L. n. 123/2007; D.lgs. 81/2008; D.P.R. n. 62/2013; LP n.16/2015; D.lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibere e Linee Guida GP.

A)